

SAMARBEID MELLOM



Røyrvik kommune  
- Ei levende fjellbygd



Snåasen Tjelte  
Snåsa kommune

GIELEARNIE



Velkommen til midtsommerseminar  
I Røyrvik 19. juni 2014  
Røyrvik samfunnshus kl. 11.00

SAMISK MATKULTUR —  
TRADISJONELL OG  
NYTENKNING



Foto Tove Mette Jåma Wigdahl

## SAMISK MATKULTUR — TRADISJONELL OG NYTENKNING

Arrangementet er et samarbeid mellom Røyrvik kommune samisk forvaltningskommune, Gieleaerne og Snåsa kommune samisk forvaltningskommune - Enheten for sørsamisk språk og kultur.

Røyrvik har gjort det til en tradisjon å holde midtsommerseminar torsdagen før den svenske midtsommerfeiringa. Mange har veien forbi her for å reise til den samiske møteplassen Ankarede, og vi vil utnytte denne strømmen av folk og få de til å stoppe opp litt i fjellbygda Røyrvik.

Tema varierer fra år til år, og årets seminar handler om «Samisk matkultur – tradisjonell og nytenkning».

Velkommen!

### PROGRAM

|       |  |
|-------|--|
| 11.00 | Åpning av midtsommerseminaret og kaffe   |
| 11.30 | Foredrag av Ol- Johán Sikku, «Utvikling av samisk matkultur»   |
| 12.15 | Foredrag av Nils Tonny Bransfjell, «Reindrift og mat»  |
| 13.00 | Lunsj - Presentasjon av maten  |
| 14.00 | Foredrag av Gustaf Jillker. «Retten til mat»   |
| 14.40 | Språkambassadørene informerer om språkampanjen «Saemesth munnjien»   |
| 15.00 | Diskusjon  |
| 15.40 | Oppsummering   |
| 15.50 | Boklansering og presentasjon av boken «Beapmoeh» forfattere og prosjektledere Berit Ellen Marit Gaino Jáma og Gustaf Jillker |
| 16.30 | Seminaravslutning  |

### Forelesere

Ol - Johán Sikku, født 1958, bor i Östersund

Nils Tonny Bransfjell, født 1963, bor i Brekkebygd

Gustaf Jillker, født 1947, bor i Gäddede

### Kokk

Ann Sparrock, født 1978, bor i Valsjöbyn

### Språkambassadører

Hilje Kristoffer Jáma, Røyrvik

Maja Søffe Larsen, Snåsa

Ina Theres Sparrok, Namsskogan

Råvarer sponset av

Njallam rihpestibie

«Njallam rihpestibie» er et interregprosjekt om samisk mat. Et samarbeid mellom Slow food Sapmi og Røyrvik kommune som har pågått det siste året, og nå er de klar for å slippe sin bok om samisk mat, «Beapmoeh», under midtsommerseminaret. Forfattere og prosjektledere Berit Ellen Marit Gaino Jáma og Gustaf Jillker.

EKTIEBARKOE GASKEM



Røyrvik kommune  
- Ei levende fjellbygd



Snåasen Tjelte  
Snåsa kommune

GÏLEAERNIE



Buerie b ateme Jovnes hkoeseминаare  
Raarvihkesne ruffien 19.b. 2014  
Raarvihken siebriedahkeg aetesne ts 11.00

SAEMIEN BEAPMOE—VUEKIE  
J H ORRE USSJEDIMMIE



Guvviem vaalteme: Tove Mette J ma Wigdahl

# SAEMIEN BEAPMOE— VUEKIE JIH ORRE USSJEDIMMIE

Daate øørneme lea akte ektiebarkoe dej guektien gielen tjieldi gaskem, Gieleaernie, Raarvihken tjieldesne jih Åarjelsaemien gieles jih kultuvre goevtese, Snåasen tjieldesne.

Raarvihke gellie jaepieh Jovnesåhkoeseminaarem høølteme jih daate maa vuekie

daelie sjiidteme. Daate Jovnesåhkoeseminaare lea daårstan åvtelen

Jovnesåhkoehieljien

Ångkerenjeeruvesne, jih mijjeh vaajtelibie almetjh dagkoe baaktoe sveehkestieh jallh Raarvihkesne staanadieh åvtelen

Ångkerenjeeruvese vuelkieh.

Joekehth aamhtesh jaepeste jaapan, jih daan jaepien lea «Saemien beapmoe- vuekie jih orre ussjedimmie»

Buerie båeteme!

## PROGRAMME

|       |  |
|-------|--|
| 11.00 | Rihpestimmie Jovensåhkoeseminaareste jih prihtjege   |
| 11.30 | Buerkiestimmie Ol-Johán Sikku, "Evtiedimmie saemien Beapmoe-kultuvreste"   |
| 12.15 | Buerkiestimmie Nils Tonny Bransfjell, "Båatsoe jih beapmoeh"   |
| 13.00 | Beapmoe- buerkiestimmie  |
| 14.00 | Buerkiestimmie- Gustaf Jillker, "Reaktie beapmose"   |
| 14.40 | Gieleambasadøørh gielekampanjen "Saemesth munnjen" bijre soptsestieh   |
| 15.00 | Digkiedimmie   |
| 15.40 | Konklusjovne/ gaskestalleme  |
| 15.50 | Gærjaluejhtestimmie jih buerkiestimmie gærjeste "Beapmoeh", tjaeliejistie jih prosjekteåjveste. Berit Ellen Marit Gaino Jåma jih Gustaf Jillker. |
| 16.30 | Orrijimmie   |

### Håallijh

Ol - Johán Sikku, reakasovveme 1958, Staaresne årroeminie

Nils Tonny Bransfjell, reakasovveme 1963, Prahkesne årroeminie

Gustaf Jillker, reakasovveme 1947, Tjeedtjegisnie årroeminie

### Jurjiehtæjja

Ann Sparrock, reakasovveme 1978, Valsjöbyesne årroeminie

### Gieleambasadøørh

Hilje Kristoffer Jåma, Raarvihkeste

Maja Søøfe Larsen, Snåaseste

Ina Theres Sparrok, Njååmesjen vuemoste

Beapmoeh åådtjeme

Njallam rihpestibie

«Njallam rihpestibie» lea akte interregprosjekte saemien beapmoen bijre. Akte barkoe Slow Food Sápmin jih Raarvihken tjielden gaskem mij minngemes jaepien jåhteme, jih

daelie gærja «Beapmoeh» luajhtasåvva. Tjaelije jih prosjekteåjvie Leah Berit Ellen Marit Gaino Jåma jih Gustaf Jillker.